

І чужому навчається,
Свого не чурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Рекла́ція і Адміністра́ція:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюзу: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
BARELY 7-4125
УНСоюзу: BARELY 7-5337

PIK LXXII Ч. 28. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СІТИ І НЬЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 11-го ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1966 No. 28. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 10-го лютого, 1966 р.

В АМЕРИЦІ

ДЕМОКРАТИЧНІ СЕНАТОРИ КРИТИКУЮТЬ УРЯДОВУ ПОЛІТИКУ В ЛАТИНСЬКІЙ АМЕРИЦІ. Ця критика відбулася в Сенатській Комісії Закордонних Справ під час переслухання Лінкольна Гордона, який досі був американським амбасадором в Бразилії, і який найменований на асистента державного секретаря в міжамериканських справах. Сенатори демократи невдоволені з того, що Уряд, йдучи за вказівками Томаса А. Манна, підтримував військові уряди в деяких латинських американських державах проти місцевої демократії. Військові уряди давали певність, що виступатимуть проти комунізму гостріше, якщо це могли робити цивільні ліберально-демократичні уряди.

КОНГРЕСМЕН СЕЛЛЕР ПРОТИ 4-РІЧНОЇ КАДЕНЦІ ПАЛАТИ РЕПРЕЗЕНТАНТІВ, яку запропонував президент Джансон у своїм зверненні Про Стан Унії. В Палаті Правничій Комісії, яку очолює конгресмен Емануел Селлер, ведуться переслухання в цій справі. Конгресмен Селлер, який виграв вже 22 рази конгресові вибори, виступає проти запропонованої Президентом зміни. Але конгресмен Френк Челф заявив, що він не може щодва роки вести кошову виборчу кампанію. Селлер сказав, що два конгресмени збожеволіли під час тільки дворічної каденції, на що конгресмен Ешмер відповів, що сталося це тому, що журилися щодворічними виборами.

НОВИЙ НЬЮЙоркський МЕТОР ДЖАН ЛІНДСЕЙ 9-го ЛЮТОГО ВІДВІДАВ ПРЕЗИДЕНТА ДЖАНСОНА. Це були перші відвідини республіканського посади в Білому Домі. Він сам заявив журналістам, що під час півгодинних відвідин дістав тимчасову згоду Президента промовляти в Нью-Йорку на конференції, яка відбудеться в серпні ц.р. Ліндсей казав, що вдоволення із відвідин в Білому Домі, бо Президент готовий співпрацювати в тому напрямку, щоб розв'язати всі важливі проблеми, які стоять перед цією важливою міською метрополією. Але Ліндсей додав, що не обговорювали жадних фінансових справ у зв'язку з грошовими труднощами Нью-Йорку. Конференція в Нью-Йорку має обговорювати проблеми міського транспорту, і вона буде в серпні ц.р.

В ЕІП ПАСО, ТЕБАСА, ЗААРЕШТОВАНО 5 ОСІБ ЗА ТЕ, ЩО ХОТІЛИ ЕКСПОРТУВАТИ ЗБРОЮ до держав Латинської Америки. Агенти Федерального Бюро Інвестицій вели переговори з заарештованими особами від серпня 1965-го року і виплатили їм наkonto експорту зброї \$30,000. Заарештовані мали продати за кордон 371 авіаційну рушійну та 100,000 набобів, а також підводні човни, керовані ракетами мали теж бути пізніше продані за кордон. Заарештований Юджин Майкел (35 років) та 22-річні студенти коледжу Джанні Акуна і Ларрі Грубб. Вони звільнені за кавцією.

У СВІТІ

ЯПОНИЯ СКЛИКАЄ НА 6-7 КВІТНЯ Ц. Р. КОНФЕРЕНЦІЮ всіх азійських країн, з винятком Комуністичного Китаю і Північного В'єтнаму, в справі азійської економічної самопомогі. Сіам, Малайзія, Сингапур, Лос, Південний В'єтнам і Філіппіни вже заповіли, що вони приймуть запрошення. Вірма, мабуть, не захоче наражувати своєму тихому протекторові Комуністичному Китаю. Камбоджа має спір з Південним В'єтнамом і Сіамом, а Індонезія з Малайзією. Тому прийняття тих трьох держав сумнівна. Успіх цієї конференції значно скріпить політичний престиж Японії.

ПАПА ЗАКЛИКАЄ У ПРОВОМІ до відвідувачів на загальній авіації в минулу середу, щоб перевести до вешоому світу грошові збірки у користь допомоги Індії і Пакистанові, загроженим катастрофою голоду. Папа згадав тут про велику допомогу, яку дають ЗДА, але підкреслює потребу мати поважні фонди не тільки на купно харчів, але й на їх транспорт та розподілення.

НА ЖЕНЕВСЬКІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ РОЗБЕРСЯТИ СЕМЬОЮ ПАРАВКИ ЗАКІНУВ Америці, що тільки завдяки щасливому випадкові народи в обширі Середземного моря не впади жертвою атомової катастрофи, коли внаслідку удару бомбардувальника Б-52 з літаком-танкером впади разом з тим літаком 4 атомові бомби. Вільям Фостер відповів від ЗДА, що саме та подія заперечила совєтським закладам щодо небезпек, яку буди-то становлять легкі з вантажами атомових бомб. Після цієї катастрофи з 17 січня ц.р. в якій згинули 7 американських летунів, а 4 вратувались, знайдено на березі три атомові бомби, а четверту — у глибині 1,000 стіп. в морі, б-та фльєта пильнує, щоб її не вкляли. Продовжуються зусилля добутти її на поверхню. Всі вони не мали „запальника“.

НАД ПІВНІЧНИМ В'ЄТНАМОМ СКІНЕНО з американських літаків 20 мільйонів летючок, в яких з'ясовано, що американці припинили були бомбардування Північного В'єтнаму на 37 днів, щоб спонукати цим тамашній уряд до припинення війни і згоди на мирові переговори, але північно-в'єтнамська компартія відкинула ту нагоду і цим прилюдно заявила Америку відновити летунські атаки.

БРИТАНСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ГАРОЛД ВІЛЬСОН ЗАКІНУВ своїм однопартійцям з лівого крила, що вони, тає руючи Америку за воювання у Південному В'єтнамі насправді сприяють в'єтнамським комуністам. Він натарував у своїй промові в палаті громад прихильників припинення летунських атак на Північний В'єтнам, що не використали тієї перерви, щоб звертатися з листами до Го Чі Мінга, наляполяючи на мир. Він дивувався також, чому його однопартійці з лівого крила Партії праці не ходили під китайську амбасаду у Лондоні з миролюбними плякатами.

МІЖ ІНДІЄЮ І ПАКИСТАНОМ ВІДНОВЛЕНО телефонічну сполуку, яка була перервана від більше половини року, відколи розпочалися були між тими країнами ворожі виступи. Заповіджено теж відновлення летунської комунікації між Західним і Східним Пакистаном почерез широкую на 1,000 миль індійську смугу, та між Індією і Афганістаном та Совєтським почерез Пакистан.

ЗАХІДНО-НІМЕЦЬКИЙ КАНЦЛЕР Д-Р ЛЮДВІГ ЕРГАРД ЗАЯВИВ, що він кандидуватиме на голову Християнсько-демократичної партії. Конрад Аденауер зберігає ті два становища в своїх руках, але після зречення з становища канцлера — затримав поет голови партії, проти чого його наступник, канцлер Ергард, не протестував. Кандидатуру на становище голови керівної західно-німецької партії згодився був вже раніше посол Райнер Барзель. Аденауер, з уягні на вік, зрісся.

ДЕНЬ ВЕЛИКОГО ЕМАНЦИПАТОРА



АБРАГАМ ЛІНКОЛЬН

День 12-го лютого — це День Лінкольна. Так записаний він не тільки на кожному щорічному американському календарі, але й в серці кожного американця, бо саме цей 16-ий з герці президент З'єднаних Держав Америки поклав найтвірничий фундамент, „щоб ця нація, при Божій допомозі, мала нове народження волі“ та щоб „влада народу, через нарід і для народу не щезла з лица землі“. Президент Лінкольні народився 12-го лютого 1809-го року і згинув від кулі скрито-обвіника 14-15 квітня 1865 року, залишивши найвищу ідею снадцику для свого народу, що стала сьогодні вселюдським ідеалом волі і справедливості.

Сенатська Комісія схвалила \$4.8 бiльйона на війну у В'єтнамі

Вашингтон. — Сенатська Комісія Збройних Сил 9-го лютого одностайно призначила \$4 800 000 000 на війну у В'єтнамі. Ця сума є додатковою до тих видатків, які були схвалені в цьому фінансовому році, який закінчується 30-го червня ц.р. Голова цієї Комісії, сенатор Річард В. Расселл заявив, що \$1 238 400 000 призначені на будову портів, летовищ та інших подібних потреб, а \$3 417 700 000 на будову літаків, гелікоптерів, керованих ракет і панцерних позів.

Конгрес стейту Ровд Айленд ухвалив Український День

Вунсакет, Ровд Айленд. — Конгрес стейту Ровд Айленд на своїй січневій сесії розглядав звернення місцевого Українського Комітету про відзначення роковин проголошення Незалежності і Соборності Української Народної Республіки. Конгрес висловив згодження про ці історичні події і вніс ухвалу, щоб день 22-го січня проголосити Українським Днем Незалежності у цьому стейті.

Українці організують комітет для перевибору Фігена

Клівленд. — Дворічна каденція в Палаті Репрезентантів відомого приятеля по неволених народів і, зокрема, українського, конгресмена Майкела Фігена, закінчується цього року і вже тепер він має аж трьох суперників із його власної Демократичної партії, які змагаються з ним за кандидатуру в правиборах з кінцем травня ц.р. Щоб допомогти в виборчій кампанії цьому великому прихильникові та борцеві за волю і справедливість для всіх, місцевої громадяни українського роду вже тепер організують окремий Комітет для Майкела Фігена. В тій справі відбувається, з ініціативи місцевого провідного громадського діяча д-ра Зенона Виницького, громадське віче вже цієї суботи, 12-го лютого, о год. 7-ій ввечері в залі Українського Народного Дому. Наступного дня, в неділю 13-го лютого, українці візьмуть участь у Богослуженні в католицькій церкві Ст. Марон'є, а опісля у влаштованому в честь конгресмена Фігена обіді в готелі Шератон-Клівленд.

„СВОБОДА“ НЕ ПОВИЯТІТЬСЯ В ДЕНЬ ЛІНКОЛЬНА З уваги на державне свято День Лінкольна, що припадає в суботу, 12-го лютого, „Свобода“ з датою того дня не по'явиться. Чергове гисло „Свободи“ буде друковане в понеділок, 14-го лютого, з датою наступного дня, вівторка 15-го лютого.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАПОВІДАЄ НОВУ ЗУСТРІЧ З ЛІДЕРАМИ ПІВДЕННОГО В'ЄТНАМУ ЗА 3-6 МІСЯЦІВ

Гонолюло. — Віце-президент Гомфрі 9 лютого прилетів на Гаваї, до Гонолюло, і після 6 годин відлетів відтіль до Сайгону разом з американським амбасадором в Південному В'єтнамі Генрі Кеботом Ладжом та головою південно-в'єтнамської держави Нгуєном Нго Тіс і прер'єром Нгуєном Као Кі. Разом з ним або в другому великому джеті, що мав прилетіти до Сайгону майже одначасно, відлетіли „похідний амбасадор“ Аверелл Гарріман, секретар хліборобства Орвіл Фріман, секретар здоров'я Джан Гарднер, спеціальний асистент Президента МекДжордж Ванді й інші високі урядовці, що були приїзні на конференції в Гонолюло з президентом Джансоном. Однак державний секретар Дін Ракс і секретар оборони Роберт Мек-Намара вернулися з Президентом до Вашингтону. Президент надзвичайно вдоволений ходом і вислідом конференції у Гонолюло. Він — за твердженням газет — був дуже мило здивований, що південно-в'єтнамські лідери самі говорили про konieczність соціально-економічних та здоровних і культурних реформ у Південному В'єтнамі, як про необхідну передумову осягнуття перемоги над комуністичною агресією. Він переконався теж, що між американським і південно-в'єтнамським становищем у справі закінчення війни нема великих розбіжностей та що ані американського уряду, ані південно-в'єтнамського не можна вважати за „палачів війни“. Президент — тверять газети — переконав своїх південно-в'єтнамських співрозмовців, що не слід бомбардувати Ганюю і Гайфонгу й давати китайським комуністам в руки атут, що цим „ображаємо їх національну честь“ та що правильною є та „середина дороги“, якої тримається американська стратегія у В'єтнамі. Водночас Президент переконався у Гонолюло ще раз, що його американські противники не мають рації та, обмежуючись тільки до критики, не мають ніякої власної конструктивної і реально-політичної програми. Президент мав в четвер 10 лютого конферувати над справою В'єтнаму і вислідом Гавайської конференції з державним секретарем Діном Раском і амбасадором в ОН Артуром Голдбергом. За твердженням деяких американських газет — генеральний секретар ОН У. Тант і різні азійсько-африканські членські держави в ОН невдоволені промовою Президента, що її він виволосив в Гонолюло до південно-в'єтнамських лідерів і оприлюдненнями там декларацією і спільним комунікатом. Ті пацифісти вважають, що Гавайська конференція погіршила шанси замирення з Північним В'єтнамом і південно-в'єтнамським комуністами (в'єтконгом), особливо внаслідку одвертої опозиції південних в'єтнамців — переговорувати з так званним Фронтом Національного Політичного Фірмової комуністичної терористів-постанців. Генеральний секретар ОН У. Тант одверто пропагував визнання того Фронту Національного Визволення за контрагента у мирових переговорах про В'єтнам. Хоч у згаданих документах, проголошених у Гонолюло, не говориться нічого про збільшення у В'єтнамі американського війська, але центральні „пацифісти“ невдоволені також рішеннями Америки дати Південному В'єтнаму індикату економічну й культурну допомогу, бо — мовля — це „замаскуваний колоніалізм“. Президент плянує стрітнутись з в'єтнамськими лідерами за 3-6 місяців.

Почався процес Синавського-Терца

Москва. — Як подає агенція Ройтера, в четвер почався в Москві сенсаційний процес проти двох письменників, а саме, що вони очорнили Советський Союз у своїх творах і ці твори вислали нелегально за кордон і там надрукували. Перед судом стоять Андрій Синавський, який живився псевдонімом Абрам Терц і Юлій Данієль, якого псевдонім Николай Аржак. Обидва письменники належать до молодого покоління літераторів, їм по сорок років. Ім'я Синавського відоме у Советському Союзі; він друкував там у літературних журналах критичні статті високої якості. Відома його роман „Суд починається“. Менше відомий Юлій Данієль, який в більшості працював як перекладач. До справи Синавського він причетний як перекладач твору Синавського, що появилсь за кордоном. Під псевдонімом Аржак він написав оповідання „Москва кличе“. Советська преса сильно критикувала обидвох письменників за їхні недостойні висловлювання на адресу Советського Союзу і вождів соціалізму, не наважуючись навіть перелати советському читачеві зразків цих писань. Обидвом письменникам закидують ренегатство. На Заході пов'язують справу Синавського-Данієля із справою іншого письменника Валерія Терца. Терце автор відомої на Заході книги „Палата ч. 7“, що вважалась більше критичною у відношенні до Советського Союзу, ніж твори Синавського і Данієля. Та все ж таки Терце не став перед судом, а навапав, напередодні процесу Синавського-Данієля, в понеділок 7-го лютого, він з'явився в Лондоні. Терце заявляє, що советський уряд побоявся його прихильності в Советському Союзі під час процесу двох арештованих письменників і тому дозволив йому виїхати. Справу Терца вважають деякі на заході промакцією, Терце не лише отримував гонорари з-за кордону, але за закордонні гроші купив собі автомобіль, телевізор і інші виаблячі речі, ба навіть приймав у своєму київському помешканні (він килянин) — батько грек, а мама — росіянка) закордонних журналістів. Процес Синавського-Данієля може висвітлити і цю справу, хоч советська преса не сприяє цьому і навіть не подала ніякої вїстки про початок суду.

Лікарня у Кракові за американські гроші

Краків. — У Кракові відбулось відкриття новозбудованої лікарні для дітей коштом кільканадцяти мільйонів доларів, що їх подарував на цю ціль американський уряд в акції допомоги закордонно-війні. На відкритті цієї лікарні у Кракові був приїзний американський амбасадор у Варшаві Ян Гронекс і з дружиною, як теж конгресмен Клеменс Заблоцкі, як репрезентанти американського уряду. Обидва американські репрезентанти поляжи. У стіну великої будівлі лікарні вмуровано таблицю, на якій видно напис в двох мовах, польській і англійській: Спорууджений американським народом для того, щоб сприяти розвоєві доброту і здолор'я дітей у Польщі і скріплювати приязнь між польським і американським народом.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНИМ СВІТІ

У ФІЛЯДЕЛЬСЬКІЙ ВІДБУЛИСЯ НАРАДИ УКРАЇНСЬКИХ КОМБАТАНТІВ

Філядедельфія. — В суботу 5 лютого відбулося тут засідання Головної Управи Об'єднання 6. Вояків України в Америці (ОБВУА), в якому взяло участь 20 осіб, під проводом голови тієї центральної нашої комбатантської організації д-ра В. Галана. Безпосередньо після того Президія ОБВУА перевела нараду з представниками Братства кол. вояків І-ї Дивізії Української Національної Армії, на яку приїхали з Торонта голова Головної Управи Братства д-р М. Малевський і референт публікації М. Вігус, а з місцевих діячів тієї комбатантської організації був, поруч з іншими, приїзний також голова Крайової Управи інженер В. Забродський. Предметом тих нарад були виставні справи.

БАЛЕРИНА ВОЖАКІВСЬКА НА ТУРНЕ

Нью-Йорк. — Українська балерина Тамара Вожаківська відбуває мистецьке турне по Америці. Заангажована минулого року до танкової компанії мистця клясикино — модерного танку Хозе Лімона, молода таначниця відвідує з цією компанією міста нашої країни. Саме тепер Тамара Вожаківська виступає у Вашингтоні, а в суботу 12-го лютого виступить на сцені Бруклінської Академії в Нью-Йорку. Далі поїде наша балерина до Шикаго і Північної Кароліни. Після турне Тамара Вожаківська заангажована на чотиритижневий виступ у театрі в Лінкольні Сентер. Тамара Вожаківська належить до талановитої музичної рідні. Пі батько є диригентом хору, а старша сестра працює в Ньюйоркській Сівік Опері. Брат Юрій є здібним скрипалем і студентом в Академії Джуліярд.

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ (Що пишуть комуністичні газети в Україні)

Готуються відзначити 50-річчя від дня смерти Івана Франка

Київ. — Як подає „Літературна Україна“, урядовий ювілейний комітет по відзначенню 110-річчя від дня народження і 50-річчя від дня смерти Івана Франка під головуванням О. Корнійчука відбув своє засідання 28 грудня м.р.

Слово заборали — П. Тичина, І. Вілодід, К. Колосова, В. Козаченко, П. Панч, Л. Дмитренко, П. Загребельний, Д. Павличко, Д. Гнатюк, М. Сиваченко, В. Сфренов і Я. Сіренко.

Рішено — відбутись прощальні імпрези в усіх республіках СССР. Провести вільдну наукову сесію АН УССР у Львові і зустріч вчених, письменників і широкої громадськості із земляками І. Франка в селі Івана Франка, Нагуєвичях. Рішено призначитися до пропозиції Інституту ім. Т. Шевченка Академії Наук про видання творів письменника в 50-ти томах та монографії присвячені життю і творчості Івана Франка. Крім того заплановано видати односторонній його творчості англійською, французькою, єспанською і німецькою мовами. „Украдене щастя“ буде поставлене на сцені театру України і балет на мотивах творів Бориславського циклу та науковопопулярний фільм „Іван Франко“ висвітлюватиметься в кінотеатрах. Пересуватися виставка „Життя і творчість Івана Франка“ відвідає теж і Канаду. Вільність з пам'яткою має свою пропагандивну ціль — зфальшувати справжній образ великого і справжнього патріота — українця, а на його портрети додати риси поборожних ідеї „дружби народів“ і сднання українців з російськими „братами“.

Цьогорічні кандидати на шевченківські премії

Київ. — Комітет по преміях імені Тараса Шевченка дістав вже пропозиції від установ і організацій на кандидатурі у цьогорічні лавреатів. Ці премії були встановлені в 1962 році за кращі досягнення в галузі літератури і мистецтва. Лавреатами цієї премії імені Т. Шевченка були: П. Тичина, О. Гончар, В. Сосюра, М. Бажан, Г. Тютюнник, І. Вільде й А. Малишко. Кандидатурами на цьогорічні премії висунути: Т. Масенко за збірку віршів „Чебрець“, І. Муратов за збірку віршів „Опріснені сурми“, П. Панч за поетичну „На калиновому мості“, М. Сизоненко за роман „Білі Хмари“, Микола Тарнавський за вірші „З бурхливих літ“, М. Томчаків за роман „Жменяки“, Борис Тен за український переклад Софоклевої „Антигони“, В. Кондратенко за роман „Курська дуга“, та С. Добровольський за роман „Очаківський розмір“. В галузі музики пропонують дати премії В. Кирейкові за балет „Тіні забутих предків“, і Л. Ревуцькому за фортепіанний концерт. В галузі образотворчого мистецтва кандидатом на лавреата Шевченківської премії є С. Примаченко, а в галузі театрального мистецтва — С. Пономаренко.

Підготовка до Шостого З'їзду Славістів

Київ. — В 1968 відбудеться у столиці Чехословаччини Шостий З'їзд Славістів. З'їзди славістів скликає Міжнародний Комітет Славістів у відступках 4-5 років. Перший такий з'їзд відбувся був в 1929 у Празі, другий — в 1934 у Варшаві, третій в 1939 у Београді, четвертий в 1958 у Москві, а п'ятий — в 1963 у Софії. Крім з'їздів відбуваються пленуми і дев'ятихтишні пленуми відбуваються в останньому році у Відні. В ньому взяли участь і українські славісти із вільного світу, як теж і представники України проф. І. Вілодід. До наступного шостого з'їзду іде підготовка в Україні. На 1966 рік заповіджено там славістичну конференцію у Дніпропетровському, що займається теж проблемами наступного з'їзду славістів у Празі.

ПОДИНА З ДВОМА ОБЛІНЧЯМИ

Даючи оцінку людині, у нас звертають увагу лише на те, як вона вивокус виробничі норми. — розповідає Остап Шуплат у „Молоді України“ з 28 січня. А мораль? Нерідко людина має двос обличчя: одне — на роботі, а друге, інше — в поведінці, в родині. Грубість, нетактовність, неінтелегентність — живе подвійним життям, маскується. Такий він, советський-кодекс.

Імпозантне свято 22-го Січня в Монреалі

В неділю 23-го січня українська громада Монреалю вчисто відсвяткувала 48-річчю української незалежності та 47-му річчю соборності українських земель. Свято, організоване місцевим відділом Комітету Українців Канади (КУК) стягнуло понад 1,000 учасників, які зібрані в Плато Гол в неділю по полудні мило великого снігу, що почав був падати.

Програма складалася з хороших хорів, виконаних мішаного хору „Боян“ під проводом проф. Р. Нагребського, фортепіанового виступу пані Маріяни Дублянської-Гувар з Торонта, індивідуальних та групових декламацій у виконанні Л. Микитюка і літературно-сценічного мотажу, „Тясно волею, Народо“, під місцевим проводом В. Діпрієво.

Святочну промову виголосив д-р Володимир Душник, редактор англо-мовних видань Українського Конгресового Комітету Америки. У півгодичній промові по українськи промовець твердив, що

присутність американських збройних сил в Південному В'єтнамі — це символ того зрозуміння, яке починає вкорінюватися серед американського народу, що комунізм є безкомпромисовий та що його ціллю є завоювати цілий світ.

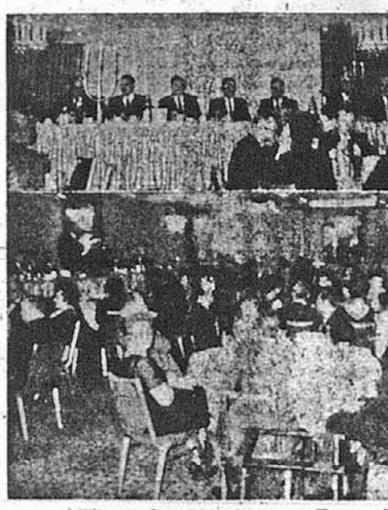
Даліше, д-р Душник твердив, що мимомомагань Москви, ідеали української самостійності є цінною політичною спадщиною українського народу, за яку гинуло й гинуть тепер сотні та тисячі українських патріотів. Україна тепер є повеленою нацією та визискуваною колонією Москви. Українські школи, а головне сім українських університетів, є руйніковані; українська література уперто відкидається та зневажується, а українська філософія та індустрія є запряжені до московського імперіалістичного воза.

Натякуючи на т. зв. „еволоціонізм“ серед українського громадянства, промовець твердив, що всікі натягування, наче б Україна поступенно усамотніється, є мрійливим фантазією. Він твердив, що т. зв. „культурні контакти“ були б бажані, коли б це були контакти з українським народом, а не з представниками зневажливого московсько-комуністичного режиму, який поновлює Українську Націю.

Він цитував звіти з бразильської преси про ціль т. зв. „культурних відвідань“. Проф. Л. Томашук, голова відділу КУК, відкрив свято, а гостей представляли п. Е. Оршук, М. Андрухів і Семків. Серед урядових канадських гостей були Г. Еленк, член Провінціального Парламенту, П. Вризбо, представник міста Монреалю, лотський консул В. Томсон, та Р. Вербіла і Е. Куте, представники литовської та естонської громад в Монреалі.

Свято почалося відспіванням канадського національного гімну, а закінчено відспіванням „Ще не вмерли України“. Під час свого побуту в Монреалі д-р Душник дав інтерв'ю для українського радіомовлення канадського офіційного радіо, як теж для української телеекранної програми п. Е. Орашук.

РІДКІСНИЙ БЕНКЕТ



Під час бенкету для нового Голови ПУН

Бувають в українських громадах різні бенкети. Різні щодо цілей і цін, різні щодо числа учасників і т. п. Ціль бенкетів? Переважно, щоб вшанувати особи, організації, парохії з приводу роковин і окремих заслуг.

Бенкет, про який йдеться в статті, був рідкісний тому, що сто кілька осіб взяли в ньому участь, заплативши по 25 доларів вступу на те, щоб дати належну моральну і матеріальну піддержку новому голові ПУН — яким є Олег Штуль — Жданович. Прийшов час, коли замало кричати „Слава Україні“, — треба помагати тим, що для цієї „слави“ працюють. Такий час був і давніше, але багато людей суперпатріотів воліли ховатися за окличку „Україна понад усе“, чим ділами виказували, що їх слова не є гололоєвими.

За 25 дол. не можна купити собі марки патріота. Однообразна участь в імпрезах не вистачає. Та коли зважити, що, чим раз менше у нас людей охочих йти на збори й бенкети, а в додатку бенкетні коштовні, то треба пригадати, що „шкіра Товбське ОДВУ має“ тільки добрих людей, що все готові добрий справі допомогти. Співучасників бенкету, що його виславо новому голові ПУН, — це правдивий збір людей, що все були в рядах тих, які морально і матеріально себе не жаліли.

Гість з Канади і головний промовець д-р Зіновій Книш вичерпно переповів УІ В. З. У. Н. та завдання в напрямку УНРУху на майбутнє в світі постанов З'їзду. Інших промов не було, бо бенкет не є для промов, а — розвага.

При головному столі засіли — голова 2-го Від. ОДВУ, — д-р Гасцький і його секретар Мих. Панасюк, голова 46-го Від. А. Нісевич з Борнсайду, інж. Юрій Артюшенко, голова Окружного Комітету УНС Микола Олек, радий УНС Мирон Куропас та автор тих рядків, який проводив бенкетом.

Вшановано О. Войценко

Під патронатом Української Наукової Ради в Канаді і заходами історичної Секції УВАН у Вінніпегу відбулося святкове відзначення громадської і письменницької діяльності Ольги Войценко у суботу дня 22 січня. Зібрання відкрив і проводив ним керівник історичної Секції УВАН д-р М. Марунчак. Він привітав зібраних гостей, а зокрема пані Войценко, гратуюючи їй з приводу появи третього тому „Літопису українського життя в Канаді“, та покликав до слова діючого посадики міста Вінніпегу Слава Ребчука. В довшій промові українською та англійською мовами Ребчук підкреслював заслуги пані Войценко на громадському та науковому полі й вручив їй почесну грамоту міста Вінніпегу як призначення за її дотеперішню працю.

Д-р М. І. Мандрич, діючий президент УВАН у Канаді, повідомив прийнятих про надання пані Войценко ступня „члена-кореспондента УВАН“. Від Союзу Українок Канади в Манітобі вітали її панна Доця Гавришина, від Вінніпегівської Групи „Слова“ — д-р Марина Рудницька, від приятелів із Форт-Вілліаму — пані Наталія Вадиш, від Школи Малювання й Рисування, пані Катерина Антонович та від українських мистців — Л. Молоджанин.

Дякуючи за признання, пані Войценко в своєму слові поділила ближчі подробиці про свою працю над „Літописом українського життя в Канаді“ та про свій план видати ще три томи цілоти, що охоплюють радом роки 1930-1960.

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

На цьому місці друкуємо імена тих ВІС. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передалати та своєю пожертву на фонд „Свобода“ та її видань: англійського „Українського Тижневика“ і дитячого журналу „Веселка“, і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

СПИСОК Ч. 15		
Д-р П. Гарасимів, Річмонд	\$10.00	А. Вайко, Клівленд
І. Попович, Брунеллі	10.00	С. Варто, Брунеллі
І. Чопко, Елмгайра	6.00	Ю. Вахур, Дітройт
І. Джук, Вей Шор	5.00	В. Вілоу, Шікаго
Д-р М. Маліновський, Паррерсбург	5.00	В. Войко, Менвілл
Ф. Стасів, Ютика	5.00	О. Буката, Мілфорд
П. Чорний, Вітней Поінт	5.00	І. Буль, Вовфало
А. Радимир, Гері	4.00	В. Бучарський, Клівленд
М. Барин, Смарборо	3.00	А. Біл, Дітройт
А. Волошин, Флія	3.00	І. Білот, Ветлестон
В. Думак, Казбрія Гайтс	3.00	Е. П. Волосел, Флія
Т. Ільницький, Азблер	3.00	М. Гаврилюк, Трой
Інк. В. Качор, Флія	3.00	І. Гришук, Форт Сіті
Д-р М. Короруда, Вайандотте	3.00	В. Думак, Дітройт
О. Короньська, Нью Йорк	3.00	О. Гончарський, Флія
Ю. Костецька, Ст. Аленд	3.00	С. Катриван, Нью Йорк
К. Котвич, Торонто	3.00	Н. Зидерський, Парма
П. Кравич, Лінбрук	3.00	І. Олійник, Дітройт
І. Лисак, Янгтаун	3.00	А. Кібінок, Вайтстан
Х. Лисобей, Флія	3.00	А. Кібінок, Фенікс
М. Мандзюк, Нью Йорк	3.00	М. Козак, Шікаго
П. Митко, Шікаго	3.00	М. Куропас, Шікаго
А. Омельський, Лонг Айланд Сіті	3.00	М. Куропас, Монреал
Ф. Оприк, Брунеллі	3.00	Т. Матвій, Лонг Айланд
В. Остап, Елмгайра Гайтс	3.00	М. Мельничук, Флія
Р. Павлович, Дітройт	3.00	Н. Мороз, Флія
В. Романюк, Гемтрем	3.00	М. Микитшин, Пачоке
М. Стадник, Нейтвік	3.00	Я. Лисак, Флія
М. І. Тарановський, Сан Сіті	3.00	Т. Латинський, Фенікс
І. Філіпська, Флія	3.00	Д. Ніколенко, В. Роксбурі
А. Холєва, Белью	3.00	І. Олійник, Шікаго
І. Борисюк, Інтенішенел Фолде	2.00	С. Савчук, Вудсайд
В. Ворончак, Такавалла	2.00	П. Сахаревич, Лондон
В. Герич, Лонг Біч	2.00	М. Середонич, Спіркс
З. Глоука, Нью Йорк	2.00	Т. Сидіа, Бронкс
В. Карп'юк, Флія	2.00	А. Сисак, Ветлестон
С. Комар, Рочестер	2.00	В. Сковрон, Ролд Оук
С. Костик, Нью Йорк	2.00	Н. Стефанів, Рого Парк
Д-р П. Мясик, Толідо	2.00	А. Тамчук, Веллестон
А. Мельник, Нью Брітан	2.00	М. Тимків, Флія
М. Мороз, Рокфелл	2.00	Д. Ференц, Стімфорд
М. Новосад, Едджін	2.00	Р. Флонт, Флія
І. Оленів, Рочестер	2.00	І. Цибальський, Сейр
В. Паньків, Лауреттон	2.00	А. Чорний, Валто
Т. Пастушак, Стімфорд	2.00	Н. Штанський, Шікаго
Р. Погорельський, Шікаго	2.00	М. Шпурота, Ірвінгл
І. Попіль, Скрантон	2.00	С. Шумко, Флінт
Ю. Раковський, Брентвуд	2.00	М. Яремко, Гелленалл
Г. Шевчук, Менвілл	2.00	О. Яхно, Нью Йорк
П. Янів, Лорейн	2.00	

Читайте українські книжки і заєги, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНЦІВ ПИСЬМЕННИКІВ „СЛОВО“

У НЕДІЛЮ, 20-го ЛЮТОГО ц. р. о 4-й год. дня в залі УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ 2 Іст 79-та вулиця в Нью Йорку

ВІДБУДЕТЬСЯ ВЕЧІР на ТЕМУ **Ідеуми літературного 1965 року**

У програмі доповіді: Остап ГАРНАВСЬКИЙ: „Шукання реальності в українській еміграційній поезії 1965 р.“ Богдан КРАВЦІВ: „Наймолодші поети в Україні“ Григорій КОСТЮК: „Українська еміграційна містечка проза за 1965 р.“ Запрошується якнайширше коло громадянства.

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛ НЮАРК-ІРВІНГТОН І ОКОЛИЦЬ

запрошує всіх зацікавлених прийти в неділю, 27-го лютого 1966 р. о год. 5-й по пол.

до призначення **УКРАЇНСЬКОГО ЦЕНТРАЛУ** при 140 Prospect Avenue, Irvington, N. J.

на **НАЦІОНАЛЬНІ** три учасні панів Панелєстів:

Проф. д-ра М. СТАХОВА, ред. І. КЕДРИНА-РУДНИЦЬКОГО, інж. А. ТУДОВСЬКОГО і д-ра Р. ВОЖКОВСЬКОГО.

Тема панелє: **УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ, ЯК РЕЧНИК УКРАЇНСЬКОЇ СПРАВИ В АМЕРИЦІ**

СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ СТУДЕНТСЬКИХ ТОВАРИСТВ АМЕРИКИ СУСТА ПОВІДОМЛЕННЯ: ПОВІДОМЛЕННЯ:

В суботу, 19 ЛЮТОГО 1966 р., в год. 1:30 по пол. в **УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ** (79-та вул. і 5-та Еве.)

ВІДБУДЕТЬСЯ **ВИСОКОШКІЛЬНА КОНФЕРЕНЦІЯ СУСТА**

на тему: „Українське сучасне музичне і образотворче мистецтво: проблеми і перспективи“

ПРОГРАМА: 1:30 по полудні: **ДОПОВІДІ**: Проф. Антін Малица — „Мистецтво, публіка, майбутнє“; Проф. Дарія Каранович — „Проблеми музичного навчання“; Проф. Дам'ян Горнякiewicz — „Деякі напрями в давньому і новітньому мистецтві“; Проф. Іван Задорський — „Проблеми української виконавчої музики“.

3:00 — **ПАНЕЛЄ**: „Українське сучасне музичне і образотворче мистецтво: проблеми і перспективи“. Учасники панелє о вище подані доповідаті. Провідник панелє Андрійко В. Шуль, віце-президент СУСТА.

Зацікавлених студентів проситься до участі в дискусії 6:00 — **МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА**: Мартя Цибик — фортепіанова сольо; Рафал Бінас — скрипкова сольо; Уляна Желенковська — сольопні; Квартет Ревелерів — студентий УСГ Ньюарк; Ігор Чума — конференція.

Під час Конференції відбудеться виставка образів, праць молодих мистців Української Мистецької Студії. Смачний буфет, приготований студентками Гантер Каледж, буде до диспозиції учасникам Конференції.

Увага! Перт Амбой і околиця! Увага!

В неділю, 27-го лютого 1966 р. в год. 4:00 по пол. в приміщенні **УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ** при 780 State Street — Perth Amboy, N.J.

ВІДБУДЕТЬСЯ **РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Окружного Комітету Відділів УНСюзу**

в яких повинні взяти участь Урядовці, Представники та конвенційні Делегати ось таких Відділів УНСюзу: 104, 155, 168, 209, 294, 306, 312, 332, 342, 344, 349, 353, 372.

з місцевостей: **Перт Амбой, Плейнфілд, Банд Брук, Айселін, Картерет, Лінден, Рагвей, Менвілл, і Нью Бронсвік.**

В зборах візьмуть участь: **Ярослав ПАДОХ**, головний секретар УНСюзу; **Остап ГАВРИШ**, обласний організатор УНС До участі в зборах запрошуємо також всіх Членів УНСюзу та Українських Громадян тих місцевостей За Окружний Комітет:

Михайло ФЕДІНИШИН — голова, Володимир ЯНІВ — секретар

УКРАЇНСЬКЕ ДОПОМОГОВЕ Т-ВО „Дністер“ — 361-ий Відділ УНСюзу

в НЬЮ ЙОРКУ повідомляє членів, що **МІСЯЧНІ ЗБОРИ** відбудуться

в суботу, 19-го лютого 1966 року о год. 7-й веч. у власній домові, 119 Ave. „А“

На зборах **БУДЕ ВИБІР 3-ох ДЕЛЕГАТІВ** на 26-ту Конвенцію УНСюзу в Шікаго.

ЗА УПРАВУ: Василь Вишванський, голова — Василь Ясєвіч, секретар

ЛІГА УКРАЇНЦІВ КАТОЛІКІВ В ЗДА The Garden State Council

— влаштує — в суботу, 19-го лютого 1966 р. **ДЕВ'ЯТУ РІЧНУ „ЗІНОВУ ЗАВЕРУХУ“** у HOLIDAY INN (Попередньо Sheraton-Holland Motor Inn) Holland Tunnel Plaza Jersey City, N.J.

Музика МИХАЙЛА ГАЛАСНИКА і його оркестра. Початок: год. 9-та до 11-ти Вступ \$2.50 від особи

Окружний Комітет Відділів УНСюзу в Монреалі, Квебек

— скликає — на суботу, 19-го лютого 1966 року о год. 3-й по пол.

в „ДОМІ МОЛОДІ“ при вул. Дупют Схід ч. 120 **ОКРУЖНІ ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ**

Відділ чч. 431, 434, 443, 471, 473, 491, 492 Українського Народного Союзу

В програмі нарад: 1. Огляд праці Окружні і Відділів у 1965 році; 2. Загальний план організаційної праці й діяльності в 1966 році; 3. Конвенційний рік та обов'язки відділових урядників і делегатів у передконвенційному часі.

У зборах візьмуть участь: **Богдан ЗОРИЧ**, Директор Канадійської Канцелярії УНС; **Василь ДІДУК**, Обласний Організатор УНС на Східню Канаду; **Остап СКВІРСЬКИЙ**, Окружний Організатор УНС.

На ці збори запрошується усіх Голов, Секретарів, членів Управ, Конвенційних Делегатів та їх Заступників. За Окружну Управу: **Микола ГРАВ** — голова, **Дмитро ПОПАДИНЕЦЬ** — мисто-голова і секретар

Бюфало, П. М. СІЧЕВІ ГОЛОВИНИ

Відзначення роковин Державного Свята 22-го січня почалося в д'ятницю, 21-го січня, бо в тому дні посадики міста Ф. Седіа підписав прокламацію, яною проголосив день 22-го січня, днем відзначення роковин проголошення самостійності й незалежності Української Держави. Декларацію підписав посадики у приватності української делегації, очоленої містоголову відділу УККА, пані Мирославою Мангоном; крім неї в делегації були: парох української православної церкви о. Л. Квартірук, ген. В. Герасименко, д-р Н. Прощик і Ф. Іскало. Парох української католицької церкви о. д-р П. Івахів був перешкоджений душпастирськими обов'язками. На споділ про цей день делегація вручила посадикиві п. Ф. Седіа від відділу УККА українську англійськомовну енциклопедію. Наступного дня, в суботу, на будинку Сіті-Гол, відбушено Український прапор. В неділю, 23 січня в українських церквах міста і довільних громад, у яких є українські церкви, відслужено Богослужби в наміренні українського народу. Вечірній концерт, який мав відбутися цього дня, довелося відкласти з причини морозу і сильної снігові, яка здержала всяку комунікацію у місті. Концерт відбувся наступного неділі, 30 січня, в залі українського дому „Дніпро“, а започаткував його голова відділу УККА д-р М. Лоза і відчитав прокламацію посадики міста, Письменниця пані Марія Маковська говорила про змагання українського народу за державність, які увінчалися відбудовою Української Держави актами з дня 22-го січня 1918 і 1919 років. Ця боротьба триває і мусить довести до остаточної перемоги.

„ЧОРНОМОРЦІ“ В НЬЮАРКУ

Ньюарк. — Оперу Миколи Лисенка за лібреттом Михайла Старичького „Чорноморці“ виставить Український Оперний Ансамбль з Нью Йорку вже в найближчу неділю, 13-го лютого, в Ньюарку, в дільниці Ірвінгтон, в залі Вайлсбург Гайскул при вулиці Айві, близько церкви Св. Івана Хрестителя, о год. 5-й після полудня.

НОВА ПОЯВА НА КНИЖКОВОМУ РИНКУ СОФІ ПАРФАНОВИЧ У ЛІСНИЧІВЦІ

Оповідання про наших звірів на Воїславщині. Це друге, ювілейне видання у розкішному оформленні, в твердій, золоченій окладці. Ціна — \$3.50

Замовляти: **S. PARFANOWICZ** 3347 Grant Avenue Detroit, Mich. 48212

Харчові пачки до СССР

Найкращі американські харчі. Гарантія доставки. Підписані посвідки відборця.

Туре 412 \$26.40 10 фт. шен. мукі, 5 фт. вуджени, 5 фт. рижку.

Туре 417 \$36.25 10 фт. цукру, 10 фт. шен. мукі, 10 фт. рижку, 10 фт. чистого вен. смальцю.

Туре 411-A \$38.25 1 1/2 фт. паленої кави, 1 1/2 фт. голанд. какао, 1 фт. шоколяди, 2 1/2 фт. маргарину, 2 1/2 фт. шен. мукі, 2 1/2 фт. рижку, 1 1/2 фт. гол. Ед. сира, 2 1/2 фт. найкращого вуджени, 2 1/2 фт. мішан. сушеного овочів, 1 1/2 фт. дукляки, 1 1/2 фт. фіг, 1 1/2 фт. найкращого висорт. бішкотики і андрютки.

Жадайте нашого дарового каталогу.

INTERTRADE EXPRESS CORP. 125 East 23rd Street NEW YORK, N.Y. 10010 Tel.: YU 2-1530

Ділямося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що в понеділок, 7-го лютого 1966 р. упокоївся в Богі, по короткій недугі на 74-му році життя, принаймні Найсвятіший Таїн, наш Найдорожчий **ЧОЛОВІК, ТАТО І ДІДУНЬО**

бл. п. ІВАН КУТЕЛМАХ

нар. в с. Вільшанки, пов. Самбір, Зах. Україна.

ПАРАСТАС — в п'ятницю, 11-го лютого ц. р. в пох. заведенні Насевичів, Франклі і Браун вул. у Філадельфії, Па.

ПОХОРОН — в суботу, 12-го лютого 1966 р. о год. 9-й ранку з того ж пох. заведення до Катедрі Непор. Зачатий Преч. Діви Марії, а одієла на адитар на Філд Чейс.

В глибокому смутку: дружина — **РОЗАЛІЯ** з дому ШЕРЕМЕТА сини — **АНДРІЙ, МИХАЙЛО і АДАМ** та 6 внуків

З глибоким жалем повідомляємо всіх Побратимів Армії УНР в цілому світі, що 8-го лютого 1966 р. трагічно згинув, при виконанні душпастирських обов'язків **бл. п. о. ЛЕОНТІЙ КВАРТЕРУК**

Похоронні обряди відбудуться в суботу 12-го лютого 1966 р. на Прасоловській кладовищі в Вавил Брук. **ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!** УПРАВА ОБВУА, БОФФАЛО

З глибоким жалем повідомляємо з Рідною, Приятелями і Знайомими, що дня 2-го лютого 1966 року відійшла у Вічність в Денісові, с. Тернопіль, Україна, наша Найдорожча, Незабута і Невіджадувана **МАМА, БАБУНЯ і ПРАБАБУНЯ бл. п. СОФІЯ ШЕБИВЛОН**

на 74-му році життя і похоронена 4-го лютого 1966 р.

ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХІДОЮ буде відрахована в НЕДІЛЮ, 13-го ЛЮТОГО 1966 року о год. 10-й ранку в церкві Преч. Діви Марії в Озон Парку, Н. Й.

Горем прибиті: <

Праця HELP WANTED MALE METAL SPINNERS First Class, Top Wages HY GRADE METAL 906 Burnet Avenue Syracuse, N.Y. 475-4221

Праця HELP WANTED MALE МАШИНИСТИ (Механіки) 1-ої класи 5 р. дов. В вiкeндi 1 веч. Першод прийняттiя — розмова з кандидатом, Добра заплата, гарнi умовини працi. STEWART STAMPING CO. 630 Central Park Ave. Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

Праця HELP WANTED FEMALE ЮВЕЛІРИ Роблення моделей, Пошукується досвідчених музички. Добра заплата, стала праця, приємні умовини працi. DAVID WEBB INC. 7 East 57th Street N. Y. C. (3rd Fl.) EL 5-9547

LATHING & MILLING MACHINE OPERATORS Must be able to set up and operate. Top wages and benefits. BURKHARD BROTHERS 203 Wavel St., Syracuse, NY 463-0287

LAYOUT MEN Досвідчений при Chassis & Cabinets. Повний час. Добра умовини працi. Делеф, цілий тиждень за особистим інтерв'ю. 516 MO 9-4500

Fully Qualified JOURNEYMAN LITHO STRIPPER Apply to Plant Superintendent GENERAL PRINTERS LTD. 57 Simcoe St. S. Oshawa, Ont., Canada

MACHINE SHOP MEN SET UP MEN INSPECTORS Постійна праця. Добра заплата, всі бeнeфiтi. Це справжня нагода. CENTURY FASTENERS 20 Grand Ave. Brooklyn, N.Y. аbо телеф. UL 2-6440

De VLEIG OPTR. Will consider man with Bullard or Boring Mill experience, or one who has aptitude for De Vleig training. Openings for 1st class Milling, Lathe and Grinding hands. Men with Job Shop experience pref. Also openings for young men with some training and aptitude, willing to learn. Steady work, overtime, paid holidays, benefits, end-of-year bonus. Gormley Tool & Mfg. Co., 52-54 Ralph Street, Belleville, N.J.

MACHINISTS 1st & 2nd Class Milling Machine Operators Hydrotel Operators Hand Finishers & Grinders Inspectors - Mechanical Steady Work & Overtime Day & Night shifts LIBERAL COMPANY BENEFITS Blue Cross, Major Medical, Life Insurance & Long Term Disability Call Mr. John, RA 8-4090

TOOLMAKERS і МАШИНИСТИ Фахові музички, які є добрим Tool Makers & all around machinists. Це є постійна праця і добра заплата. Праця напевно дуже подобається. Все є добре. Тел. тепер (914) YO 9-7700

МАШИНИСТИ 1-шкласні. Постійна праця, заплата з годою. Овертайм, добрі умовини працi, в горішньому Менігері при Hudson Parkway (200 Street). 300 Duckyman Street, N. Y. C.

ZARKIN Machine Co. 64-19 11th St., L. I. CITY 6. Convenient to subways & to buses. An equal opportunity employer.

SAILMAKER—HANDSEWER або CANVAS—WORKER Добра заплата. Постійна праця, приємні умовини працi. LOUIS J. LARSEN INC. BA 7-1771

SAMPLE MAKERS Wanted exp. for wire display. Manufacturer. Good salary & excellent opportunity. Full or part time. Call all week — NY 7-1232

Праця HELP WANTED FEMALE ОПЕРАТОРКИ Досвід при подвійній голці. Вивчення рукописів при каталожних описках. Добра заплата, постійна праця, приємні умовини. Телеф. цілий тиждень. BUCCANER MFG. CO., INC. 144 Spencer Street Brooklyn, N.Y. UL 5-7171

DYE SETTERS & PUNCH PRESS OPERATORS Потрібно фахових музички. Добрі умовини працi. Телефон. цілий тиждень за особистим інтерв'ю. 516 MO 9-4500

МАШИНИСТ 1-ШОКЛАСНИЙ HORIZONTAL BORING MILLS PLANERS, RADIO DRILLS Мусить мати "set-up", презентаційна праця з Вло Пліату. Добра заплата, постійна праця.

ДОСВІДЧЕН ОПЕРАТОРКИ при машинах metrow, label і роблення джок на гудзиках. Stanford Knitting Mills 39 Cornellison Avenue Jersey City, N.J. Tel.: (201) 832-8718

TOOL & DIE MAKER 1-ше класні, досвідчені, вiкeндi і вечорi. Можна приходити на інтерв'ю, добра заплата, постійна праця, приємні умовини працi. STEWART STAMPING CO. 630 Central Park Avenue Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

MACHINE SHOP TRAINEES SOME MECHANICAL APPTITUDE NECESSARY SEE OUR LARGE AD UNDER MACHINERY Zarkin Machine Co. 64-19 11th St., L. I. CITY Convenient to subways & buses An equal opportunity employer

Важне - про- шу читати уважно Пропонуємо зберегти це оголошення, коли хочете вислати гроші до СССР

Офіційно через Банк для іноземної торгівлі, Москва. Наші плати. Не платити більше. До \$ 50.00 — \$ 2.75 До \$100.00 — \$ 3.50 До \$300.00 — \$ 5.00 Повна гарантія. Доставка до 2 тижнів. Повна оплата. Без відтагів. Підписані посвідки відборці. СТАВКА: 9 руб. — \$10.00 Шість грошей через нас і шадить.

INTERTRADE EXPRESS CORP. 125 East 23rd Street NEW YORK, N.Y. 10010 Tel.: YU 2-1530 Авторизований агент Американської Експресивної Компанії ЛІЦЕНЗІЙ стейту Нью Йорк. ВОНДОВАНО.

НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ ЗАЖИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ ЗІЛЛЯ під назвою J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6. а вже завтра почувате більше. Горішки на симптоми, як свідок жовтуха, запір, нестача крові, гази, відбавляння, запороги голови, біль у кривих і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а спробуйте зараз! Ціна одної пакки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пакки тільки — \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моней Ордер на адресу: THE MILLER CO., INC. Dept. 41 760 Broad Street Newark, N.J. Наше подорож одні з численних листів подія та знайму автора листа з Канади: Сл. 1. Хр.

ПРОГУЛКА ЛЕШЕТАРІВ НА ПЕРШОСТІ УСПАК Управа КЛК в Нью Йорку організує прогулку автобусом на лешетарські першости УСПАК у Mont Blanc, St. Faustin, Quebec, в днях від 18-го до 22-го лютого (День Вашингтона). Від'їзд запланований на п'ятницю, 18-го лютого, годину 7-му вечору з-під УНДому в Нью Йорку, а поворот на це саме місце у вiсторк, 22-го лютого біля півночі. Кошти переїзду автобусом в обiсторки — \$25. Учасники автобусової прогулки матимуть зарезервовані приміщення і нічліг із сніданками і вечорами по — \$7.50 до \$8 денно. Зголомшення до участі в прогулці із завдатком \$10 від особи приймас від понеділка, 14-го лютого: Mrs. J. D. Rubel, 211-05 29th Avenue, Bayside, L.I., N.Y. Телефон: BA 4-2170 (Area Code: 212).

Враг Петро, ЧИІІГ (С.а.а.в.) Торонто, Канада

Дуже дякую за Ваше зілля, яке має надзвичайну лічичку силу. Я довгі роки терпів на жолудок, був два рази у шпиталі, однак нічого мені не допомогло. Чого я не уживав, однак все було безуспішно. Аж Ваше зілля мені допомогло. Ніяк я здоров та чудно краще, тому дякую кожному, щоби спробував. Ще раз дякую дуже.

GRAMERCY SHIPPING INC. 744 Broad St., Newark, N.J. Пишіть по-анг. або по-українськи за комплетним каталогами харчів, текстилів і дарунів.

Іван ВУЙКІВ ЗНАНА УКРАЇНСЬКА ФУТРИА ФІРМА виконує на замовлення НОВИ ФУТРА, перемодельовує прохідні футра по найвищих факсах. Приймає футра на переховання-storage Відбір і доставка на місце. J. WUJKIW, Inc. Manufacturing Furrier 111 E. 7th Street NEW YORK 9, N. Y. Tel.: SPring 7-8710

СПОРТ "ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" У СІМКОВОМУ ТУРНІРІ В ПЕТЕРСОНІ В п'ятницю, 11-го лютого, в залі Арморі в Петерсоні відбудуться змагання третього крута сімкового футбольного турніру броварень Шейфера з участю української дружини "Чорноморської Січі" з Ньюарку. П'ять годин цього вечора почнуться від години 7:30. Противником "Січі" в третьому круті турніру буде італійська дружина "Молфетта", зустріч з якою почнеться о год. 8:00. Інші змагання: Гобкен — Мадярьський СК Вудбрідж, Айрші А. — Санта Крос, Галедон — Алберона і Петерсон Доверс — Пасейк.

МІСТЕЦЬКІ ЗМАГАННЯ "ГУНГАРІ" — УСК На неділю, 13-го лютого, годину 2:30 по полудні, визначив НАФСоюз містецькі футбольні змагання "Великої десятки" між "Гунгарією" та УСК-ом Нью Йорк. Ці змагання мають відбутися, коли дозволить на це погода, на гринці Метрополітан Овал при Андрюс Евно в Маспеті, Н. Й.

КОЛЬОРОВИЙ ФІЛЬМ "РЕАЛЬ" — "АЙТРАХТ" В неділю, 13-го лютого, о год. 3:00 по полудні, в залі дому "Чорноморської Січі" при 508 18-та Евно в Ньюарку, буде висвітлений кольоровий фільм із міжнародних футбольних змагань, фіналу гор за Чашу Європи 1960 року, між спаською дружиною "Реаль" з Мадриду та німецькою одинадцяткою "Айтрахт" з Франкфурту.

ЧУДО УСУНЕННЯ СИВОГО ВОЛОССЯ (для МУЖЧИН і ЖІНОК) В теперішні часи багато сивоволосих фарбують собі сивий пісяк, тому, що це виглядає на природно. Як отже забувають сиве волосся без фарбування? Ось чудодійний розчин, що діє по кількох ужиттях. Не треба вибирати кольору, жадних комплікацій, не брудить. Вистачить посмарувати волосся кілька разів разом і сивина зникне на очах. Не пропустіть цієї одинокі дороги усунення сивини без клопотів. Шліть цей вiсторк на адресу вiзну і простіть вислати Вам (2) пакки NUVI-DA. Платите \$6.50 поштарем при доставі. Тоді за спеціальним зарядженням Ви можете ужити цілу пакку на пробу. Якщо буде недоволені способом дії, можете повернути везужити пакку і одержите повний зворот. Шліть в'я й адресу до: TRYSAN CO. — Dept. 801 Peekskill, N.Y. 10567

ГРОШІ до СССР ВИ С ТІЛЬКИ БЕЗПЕЧНИ З ЛАЙСЕНСОВАНОЮ ФІРМОЮ ТІЛЬКИ GRAMERCY дає Вам всі ці обслуви і гарантії ПОВНА ГАРАНТІЯ. Без пересилки є повністю і беззастережно гарантовані і забезпечені. ЛАЙСЕНС через Департамент Ванди і Завезчення. ВОНДОВАНО: з \$20,000.00. БЕЗПОСРЕДНІ АГЕНТИ: Банк іноземної торгівлі в Москві. НАЙКРАЩІЯ ДОСТАВА. Около 14 днів. ПОВНА ВИПЛАТА. Без жадних відтагів. GRAMERCY ВСЕ видає офіційно СССР посвідки, з підписом відборці. Ставка: 9 рублів за \$10.00 Оплата: до \$30.00 — \$2.75 понад \$30.00 — 10%

НАКРАЩІ ЗАХІДНІ ХАРЧІ GR 306 Wholesale \$21.50 18 фт. пшен, муки, 6 1/2 фт. рижку, 4 1/2 фт. цукру. GR 304 Family Sbeer \$23.00 15 1/2 фт. пива, муки, 9 фт. цукру, 2 1/2 фт. мішаних сушених овочів, 2 1/2 фт. родзюнок. GRAMERCY 118 E. 28th Street NY 9-0588 New York 10016 Est. 1946

Засновано 1920 р. Тел.: AL 4-8778; AL 4-8717 "КОВБАСНЮК АГЕНЦІЯ" НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО 286 E. 10th Street New York 9, N. Y. • ВІЛТИ НА КОРАВЛІ І ЛІТАКІ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ; • ВСІ РОДИ ІМІГРАЦІЙ СПРАВИ; • ВСІ РОДИ ЗАВЕЗПЕЧЕННЯ; • ПОСЕРЕДНІЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ; • ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЙН ЄВРОПИ І АЗИ; • МІЖНАРОДНІ ПОШТОВІ ПЕРЕКАЗИ. ФЕДЕРАЛЬНІ І СТЕПОВІ ПОДАТКОВІ ЗВІТИ (Income Tax) Віра КОВБАСНОК-ШУМЕНКО Артис ШУМЕНКО ВІДКРИТО: в кожний день: 9:30 — 7:00 веч. в СУБОТИ до 3-ої по пол. в ПОНЕДІЛОК до 8-ої веч.

PILSNER — WURZBURGER BEER PARTY (Пивна випивка) ЧИ ВИ КОШТУВАЛИ БУДЬ-КОЛИ СЛАВНЕ ПІЛЬЗНЕРСЬКЕ ПОВИ — PILSNER URQUELL — АБО КЛЯСІЧНЕ НІМЕЦЬКЕ ПИВО WURZBURGER HOFBRAU ШІ? ТОДІ ЗАЙДІТЬ ДО РЕСТОРАНУ ВЕРХОВИНА в ЧЕТВЕР І П'ЯТНИЦЮ, 17-18 ЛЮТОГО І ПОПРОБУЙТЕ. ТІЛЬКИ 30 ЦЕНТІВ ФЛЯШКА. WERCHOWINA RESTAURANT 81 EAST 7TH STREET — NEW YORK, N. Y.

Збори Відділів УНСоюзу СУБОТА, 12-го ЛЮТОГО 1966 р. АМБРІДЖ, Па. Місячні збори В-ва св. Василія — 161 Відділ УНС о год. 7 веч. в клубовій залі. На порядку: вибір 3 делегатів і їх заступників на 26 Конвенцію УНС. П. Роновський, мол., секр.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори В-ва св. Ів. Хрестителя — 270 Відділ о год. 7:30 веч. в УНДомі, 98 Філт вул. і Окленд Аве. Збори будуть відбудуватися в другу суботу по першим в тім самим місці і часі. Проситесь виринити свої залеглості. — А. Шаран, М. Баран, С. Остропський, рек. секр.

ФІЛІДЕЛЬФІЯ, Па. Місячні збори В-ва св. Ів. Хрестителя о год. 1 по пол. в Домі У.-А. Горожан при 847 N. Franklin вул. На зборах буде вибір 2 делегатів і 2 заступників на 26 Конвенцію УНС. — М. Сенік, секр.

ГЕМПСТЕД, Н. Й. Звичайні збори Т-ва Запор. Січ — 327 Відділ о год. 7:30 веч. в церковній залі при 709 Фронт ст. На порядку: вибір делегатів на 26 Конвенцію УНС та інші актуальні справи. Проситесь чл. прийти. — Управа.

ФІЛІДЕЛЬФІЯ, Па. Побір чл. вкладаю за м. лютий Т-ва Дістер — 430 Відділ, відбудеться: 13 лютого в Тризубі, в год. 1-3 по пол.; 20 лютого в Укр. Клубі, Френклін вул. в год. 11:30-1:30 по полудні; 19-го лютого, в Укр. Клубі, 23-тя і Врані вул. в год. 7-9 веч. — О. Вайка, секретар.

КУПИТЬ СВОЙ ДАРУНКИ-ПАКУНКИ до СССР через INTERTRADE EXPRESS CORP. 125 East 23rd Street New York, N.Y. 10010

ПІЛЬЗНЕР — WURZBURGER BEER PARTY (Пивна випивка) ЧИ ВИ КОШТУВАЛИ БУДЬ-КОЛИ СЛАВНЕ ПІЛЬЗНЕРСЬКЕ ПОВИ — PILSNER URQUELL — АБО КЛЯСІЧНЕ НІМЕЦЬКЕ ПИВО WURZBURGER HOFBRAU ШІ? ТОДІ ЗАЙДІТЬ ДО РЕСТОРАНУ ВЕРХОВИНА в ЧЕТВЕР І П'ЯТНИЦЮ, 17-18 ЛЮТОГО І ПОПРОБУЙТЕ. ТІЛЬКИ 30 ЦЕНТІВ ФЛЯШКА. WERCHOWINA RESTAURANT 81 EAST 7TH STREET — NEW YORK, N. Y.

Розуми ПОПУКУЄТЬСЯ ІСКУРСЬКОГО Андрія Федоровича около 40 літ з Волині. Попукує його старенька мати, переселена з Волині до Галичини. Хто знає би про нього або він сам проситесь писати: Yera STEFANOWSKY Ave Egan 58 Santiago de Chile Chile, South America Заграничні засилки проситесь про передруку.

Real Estate Увага! УКРАЇНЦІ! Увага! Дома — Бизнеси — Літвиські Відділи 2-го, 3-го, 4-го, 5-го, 6-го, 7-го, 8-го, 9-го, 10-го, 11-го, 12-го, 13-го, 14-го, 15-го, 16-го, 17-го, 18-го, 19-го, 20-го, 21-го, 22-го, 23-го, 24-го, 25-го, 26-го, 27-го, 28-го, 29-го, 30-го, 31-го, 32-го, 33-го, 34-го, 35-го, 36-го, 37-го, 38-го, 39-го, 40-го, 41-го, 42-го, 43-го, 44-го, 45-го, 46-го, 47-го, 48-го, 49-го, 50-го, 51-го, 52-го, 53-го, 54-го, 55-го, 56-го, 57-го, 58-го, 59-го, 60-го, 61-го, 62-го, 63-го, 64-го, 65-го, 66-го, 67-го, 68-го, 69-го, 70-го, 71-го, 72-го, 73-го, 74-го, 75-го, 76-го, 77-го, 78-го, 79-го, 80-го, 81-го, 82-го, 83-го, 84-го, 85-го, 86-го, 87-го, 88-го, 89-го, 90-го, 91-го, 92-го, 93-го, 94-го, 95-го, 96-го, 97-го, 98-го, 99-го, 100-го. TRIDENT REALTY CO. 88 Second Avenue NEW YORK, N. Y. Tel.: 477-6400

БУДИНОК на ПРОДАЖ Brooklyn — Botanic Garden Section 8 РОД БУДИНОК Добрі умови купувати. Там же потрібні ПАРТНЕРИ. Тел.: 498-2281

Увага! ДОМИ на ПРОДАЖ! Woodhaven, Richmond Hill, Cypress Hill, Astoria і Jackson Heights. 2 род. 5, 1, 5 кімнат, мувр. 3 роки старий. \$34,500. 3 род. мур. 5, 6, 6 кімн. \$27,500. 2 род. мур. 4, 4 кімн. \$24,000. 16 род. мур. по 4 і 3 кімнат, \$84,000. \$8,000 готівки. С барато літви. RICH-HILL REALTY 86-18 Jamaica Avenue Woodhaven, Queens Tel.: 411-8105 Говоримо по-українськи

НА ПРОДАЖ фарми, дома, землі, бизнеси, близ оселі Українського Народного Союзу — Союзівид. Телефонуйте або пишіть: KKE REALTY COV. Ellenville, New York (914) 626-4141

Шліть свої дарунки-пакунки до СССР через INTERTRADE EXPRESS CORP. 125 East 23rd Street New York, N.Y. 10010

КУПИТЬ СВОЙ ДАРУНКИ-ПАКУНКИ до СССР через INTERTRADE EXPRESS CORP. 125 East 23rd Street New York, N.Y. 10010

ІВАН КОВАЛЬЧУК FUNERAL HOME Completely AIR CONDITIONED Займається Похоронами в среті NEW JERSEY Ціни присутні для всіх. Обслуви чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як і день, так і вночі: JOHN KOWALCHUK 129 Grand Street (cor. Warren Street) JERSEY CITY 2, N. J. Tel.: HEnderson 4-5181

ПАРКА & COMPANY DEPARTMENT STORE 49 E. 7th St. Tel.: GR 3-3550, New York City

Піане Українське Видавниче Бюро ROMAN PARCEL SERVICE 141 2nd Ave., New York City Tel.: GR 5-7430 — вiснiлiс — НАДАЛІ ПАКЦІ З ОДНОМ І ДУЖЕ ДОБРИ ХАРЧЕВИ, Рішюк вiтa, холадильник, телевізор, машини до праця і шиття і т. д. Урядові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. Неділі: 10-ра по до 3-тя по пол.

ПОТРЕБУЄТЬСЯ ГРОШЕВ? Позичка на оплату студіа, купівлю і направи домів, авт, лікарські рахунки і всілякі потреби

Самопоміч 538 Summit Avenue Jersey City 6, N. J. Tel.: 795-4061 (між 6-8 веч.)

SEWAGE MARIO'S AUTO INSPECTION SERVICE Opp. State Imp. Station Направа авт. Виконують фахові механіки. SHELL BAY ROAD — CAPE MAY COURT HOUSE Mayville, N.J. (609) 463-5670

Miscellaneous INVENTIONS—IDEAS Manufacturers need new items! Your inventions, ideas, developed for cash/royalty sales. Call LW 4-2060 The Raymond Lee Organization 135 E. West 41st Street New York City 10038 Member U.S. Chamber of Commerce

Купуйте в підприємстві що оголошується в "Свободі"

Directors Funeral Theodore WOLININ, Inc. Директор Похоронного Заведення 123 East 7th Street NEW YORK, N. Y. (9) Tel.: GR 5-1487 СОЛІДНА ОБСЛУГА

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED Обслуви ЦИРА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. 801 Springfield Avenue NEWARK, N. J. IRVINGTON, N. J. ESsex 5-5555

ДОСТОЙНА, СОВІСНА ОБСЛУГА. Українець-директор Похоронного Заведення HAKULIN FUNERAL HOME 1414 W. Hunting Park Ave. Philadelphia, Pa. Phone DA 9-7061 ЧЛЕН УНСОІОЗУ

ІВАН КОВАЛЬЧУК FUNERAL HOME Completely AIR CONDITIONED Займається Похоронами в среті NEW JERSEY Ціни присутні для всіх. Обслуви чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як і день, так і вночі: JOHN KOWALCHUK 129 Grand Street (cor. Warren Street) JERSEY CITY 2, N. J. Tel.: HEnderson 4-5181

ПЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК Займається Похоронами в БРОУК, БРОУКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ. PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. ORegon 4-2668

SCHALLER & WEBER — ДІМ ЯКОСТЕЙ — ВІСНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІКЛЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ ШІНКИ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047 In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — AS 4-3210 In ASTORIA: 28-28 Steinway Street — IV 3-5540 In HEMPSTEAD: 310 Front Street — VA 1-7088 In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552 In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ПОСИЛКУ-ДАРУНОК до СССР покористуйтесь послугами широковідомої фірми PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC. (Licensed by Vneshpooytorg) 1530 BEDFORD AVE. • BROOKLYN 16, N.Y. • Tel.: IN 7-5522

НАШІ ВІДДІЛИ: BROOKLYN, N.Y. — 1530 Bedford Avenue NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue NEWARK, N.J. — 314 Market Street SOUTH RIVER, N.J. — 46 Whitehead Avenue UTICA, N.Y. — 963 Bleeker Street FARMINGDALE, N.Y. — Freewood Acres PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Avenue ROCHFESTER 5, N. Y. — 558 Hudson Avenue LOS ANGELES 4, Cal. — 107 So. Vermont Avenue CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue HARTFORD 6, Conn. — 643-47 Albany Avenue JERSEY CITY, N. J. — 303 Grove Street SYRACUSE, N. Y. — 1200 South Avenue CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue BUFFALO 12, N.Y. — 701 Fillmore Avenue SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway TRENTON 10, N. J. — 1152 Deutz Avenue YONKERS, N.Y. — 244 Nepperhan Avenue